



联军

AlAhzab

الْأَحْزَابِ

奉大仁大慈的安拉尊名

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. 先知啊!你要敬畏安拉,你不要听从不信者和伪信的人。安拉确是全知的、大智的。

1. O Prophet, fear Allah and do not obey the disbelievers and the hypocrites. Indeed, Allah is All Knower, All Wise.

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ
الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
حَكِيمًا ﴿١﴾

2. 你要遵从由你的主所启示给你的。安拉的确是熟知你们所做所为的。

2. And follow that which is revealed to you from your Lord. Indeed, Allah is Aware of what you do.

وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ
رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾

3. 你们要信赖安拉。安拉作为保护者是足够的。

3. And put your trust in Allah. And Allah is sufficient as Trustee.

وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ
بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾

4. 安拉不曾在任何人的身体中造化两颗心,他也不曾把你们喊为“母亲”而加以遗弃的妻子变作你们的母亲。他也不曾使你们螟蛉子(养子)变成你们的亲生子。这

4. Allah has not made for any man two hearts within his body. And He has not made your wives, those whom you divorce by zihar among them, your mothers. And He has not made your

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّنْ
قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ وَمَا
جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّاتِي
تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ وَمَا
جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ﴿٤﴾

只是你们信口开河的话。但是安拉却说明了真理，并指示(你们)正道。

adopted sons your (true) sons. That is (merely) your saying by your mouths. And Allah says the truth, and He guides to the (right) path.

ذَالِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ
وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ
يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾

5. 用他们(螟蛉子)的父亲(的名字)称呼他们，这在安拉看来是更为恰当(合理)的。倘若你们不知道他们的父亲的(名字)，那么，他们就是你们同教的兄弟和你们的家人。你们(无心)所犯的错是无罪的。但是你们存心去做的(是要算数的)。安拉是多恕的、大慈的。

5. Call them (adopted sons) by (the names of) their fathers, that is more just with Allah. Then if you do not know their fathers, then they are your brothers in the faith and your friends. And there is no blame upon you for that in which you make a mistake, but what your hearts deliberately intend. And Allah is Forgiving, Merciful.

أَدْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ
عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا
ءَابَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي
الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا
أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَٰكِن مَّا
تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ
اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥﴾

6. 先知比信仰者更接近他们自己。他的妻室就是他们的母亲。在安拉的规定下血亲间的关系比穆斯林和“穆哈吉尔”更亲近，除非你要对你的朋友表示亲切。这是写在经中的。

6. The Prophet is closer to the believers than their own selves, and his wives are (as) their mothers. And those of blood relationship among each other are closer in the Book (decree) of Allah than the (other) believers and the emigrants, except that you should do kindness

النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ
مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ
أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ
بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي
كِتَابِ اللَّهِ مِنَ
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ
إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ

to your friends. That has been written in the Book.

مَعْرُوفًا كَانَ ذَلِكَ فِي
الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

7. 那时我和先知们订约，也和你(穆圣)、努赫(挪亚)、伊布拉欣(亚伯拉罕)、姆撒(摩西)及马尔嫣(马利亚)之子尔撒(耶稣)订约，我和他们缔结了庄严的约。

7. And when We took from the prophets their covenant, and from you (O Muhammad) and from Noah and Abraham and Moses and Jesus, son of Mary. And We took from them a solemn covenant.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَمِنْ نُوحٍ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾

8. 他(安拉)可能垂询有关他们真诚的真实性。他已为不信者备下了痛苦的刑罚!

8. That He may ask the truthful about their truth. And He has prepared for the disbelievers a painful punishment.

لَيَسْئَلَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾

9. 你们有信仰的人啊!你们要纪念安拉降给你们的恩典。当(敌人的)大军到达你们时，我就降下狂风和你们所看不见的大军(来抵抗他们)。安拉(永远)看得见你们所做的一切。

9. O you who believe, remember Allah's favor upon you when armies came to (attack) you, then We sent upon them a wind and armies (of angels), whom you did not see. And Allah is All Seer of what you do.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَتْكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾

10. 那时他们由你们的上面和你们的下面来到你们，那时(你们的)眼睛现出惊惧，心(跳)到了喉头，那时

10. When they came at you from above you and from below you, and when the eyes grew wild (in fear) and the hearts reached the

إِذْ جَاءَوكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ

你们对安拉作着种种(不实的)猜测。

throats, and you were imagining about Allah vain thoughts.

الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ
الظُّنُونَا ﴿١٠﴾

11. 信仰者就在那情形之下被考验。他们被一项非常的惊骇所震动。

11. There, the believers were tried and were shaken with a severe shaking.

هُنَالِكَ آتَبْتِيَ الْمُؤْمِنُونَ
وَزَلْزَلُوا زَلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾

12. 那时, 伪信的人和那些心中有病的人(甚至)说: “安拉和他的使者许给我们的只不过是欺骗(和幻想)!

12. And when the hypocrites, and those in whose hearts is a disease said: “Allah and His Messenger did not promise us except delusion.”

وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ
وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ
مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا
غُرُورًا ﴿١٢﴾

13. 那时, 他们中的一部份人说: “你们雅斯瑞布(麦地纳)人啊! 此地已无你们立足之处。所以, 回去吧!” 于是他们当中的一部份向先知请求(离去)。(他们)说: “我们的房屋的确是曝露在外的。” 它们没曝露, 他们只是居心逃避。

13. And when a party of them said: “O people of Yathrib, there is no stand (possible) for you, so turn back.” And a group of them sought permission of the Prophet, saying: “Indeed, our homes lie open (to the enemy).” And they lay not open. They did not intend except to flee.

وَإِذْ قَالَتْ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ
يَٰأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ
فَارْجِعُوا^ط وَدَسْتَعِذْنَ فَرِيقٌ
مِّنْهُمْ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ
بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ
إِنَّ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾

14. 如果敌人已由它(城)的四边侵入, 而他们已被要求背叛时, 他们就会毫不迟疑地去做。

14. And if (the enemy) had entered upon them from its (city) sides, then they had been exhorted to treachery, they would have done it, and not hesitated

وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ
أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُلِوا أَلْفِتْنَةً
لَّآتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا فِيهَا إِلَّا
يَسِيرًا ﴿١٤﴾

15. 他们确曾向安拉立下誓约，决不背向(敌人)。跟安拉订的约是必然要被质询的。

16. 你说：“如果你们旨在逃避死亡或杀戮，逃避是不会对你们有用的。即使(你们能逃避)，你们也不会享受多久。”

17. 你说：“如果安拉有意要伤害你们，或是对你们慈悯，谁能够助你们避开安拉？他们决不会在安拉之外找到任何保护者或援助者。”

18. 安拉确已知道你们当中哪些人阻止(别人追随使者)，和哪些人对他们的弟兄们说：“跟我一道。”他们除了少数人之外都未参加战斗。

over it except little.

15. And certainly, they had made a covenant with Allah before not to turn their backs. And a covenant with Allah had to be questioned.

16. Say: “Fleeing will never benefit you if you flee from death or killing, and then you will not dwell in comfort except a little while.”

17. Say: “Who is he who can protect you from Allah if He intends harm for you, or intends mercy for you.” And they will not find, for themselves, other than Allah, any friend nor helper.

18. Certainly, Allah knows those who create hindrance (in war efforts) among you, and those (hypocrites) who say to their brothers: “Come to us.” And they do not come to the battle except a little.

وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ الْأَدْبَرَ ۗ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مَسْئُولًا ﴿١٥﴾

قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوْ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾

قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكَ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۗ وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾

﴿١٨﴾ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۗ وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾

19. (他们)对你们贪婪(嫉妒, 不予援助)。倘若危险降到(他们)时, 你将会看到他们好象彷徨待死的人一样瞪着眼看你。但是当恐惧逝去时, 他们就会由于贪得(战利品的)财富用尖刻的话来攻击你。这些人不曾信仰。所以安拉使他们的行为没有结果, 那在安拉是容易的。

19. Being miserly (of their help) towards you. Then when the fear comes, you will see them looking to you, rolling their eyes like him over whom is fainting from death. Then, when the fear departs, they will smite you with sharp tongues, in greed for good (from the spoils of war). Those have not believed, so Allah has rendered their deeds worthless. And that is easy for Allah.

أَشِحَّةٌ عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَاءَ
الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ
إِلَيْكَ تَدَوَّرُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي
يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ ۖ
فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ
سَلَقُوكُمْ بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ
أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ ۗ أُولَٰئِكَ
لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ
أَعْمَلَهُمْ ۗ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى
اللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾

20. 他们以为联军不曾撤退; 如果联军卷土重来的话, 他们就希望他们会跟随沙漠中游牧的阿拉伯人(贝督英人)打听你们的消息。如果他们在你们(的军队)当中, 他们将不会出力作战。

20. They think that the (invading) hosts have not (yet) gone. And if the hosts should advance, they would wish if they were in the deserts among the wandering Arabs, asking for the news about you. And if they were among you, they would not fight, except a little.

مَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ
يَذْهَبُوا ۗ وَإِن يَأْتِ الْأَحْزَابَ
يَوَدُّوْنَ لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي
الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَن
أَنْبِيَائِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ
مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾

21. 对于指望安拉和末日, 并时时纪念安拉的人, 安拉的先知就是你们的优异的榜

21. Certainly, there is for you in the Messenger of Allah a good example for

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ
أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ

样。

anyone whose hope is in Allah and the Last Day and who remembers Allah much.

يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ
وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾

22. 当信仰者看到联军时，他们说：“这是安拉和他的使者所许给我们的，安拉和他的使者告诉我们的，是真的。”它只增加了他们的信仰和他们的服从，

22. And when the believers saw the (invading) hosts. They said: “This is what Allah and His Messenger had promised us, and Allah and His Messenger had spoken the truth.” And it did not increase them except in faith and submission (to Allah).

وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ
الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا
وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ
اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا
إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

23. 在信仰者中有人已实践了他们与安拉的约。他们当中有些人已经成仁，有些人尚在等待，他们一点也不曾改变过(他们的决心)，

23. Among the believers are men who have been true to what they covenanted with Allah. So, of them are some who have fulfilled their vow (have been martyred), and of them are some who are still waiting. And they have not altered (commitment) by any alteration.

مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ
صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ
فَمِنْهُمْ مَّنْ قَضَىٰ نَحْبَهُ
وَمِنْهُمْ مَّنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا
تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

24. 以便安拉以真诚回赐真诚的人，和惩罚伪信的人，— 或是宽恕他们，如果

24. That Allah may reward the men of truth for their truth, and punish the

لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ
بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ

他(主)意欲的话。安拉确是多恕的、大慈的。

hypocrites if He wills, or relent toward them. Indeed, Allah is Forgiving, Merciful.

الْمُنْفِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ
يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٢٤﴾

25. 安拉在他们的愤怒中逐回不信者，他们没有得到好处。安拉是足以在战斗中保护信仰者的。安拉(永远)是至强的，至大的。

25. And Allah drove back those who disbelieved in their rage, they gained no advantage. And Allah sufficed for the believers in the fighting. And Allah is All Strong, All Mighty.

وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا
بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا
وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ
وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾

26. 安拉确曾使那些支持他们(联军)的有经的人(跑)下他们的堡垒，并把恐怖投入他们的心中。(因此)他们当中有些人被你们杀了，有些人作了你们的俘虏。

26. And He brought down those who supported them among the people of the Scripture from their fortresses, and cast into their hearts terror. A group (of them) you killed, and you made captives a group.

وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ
أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ
صِيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي
قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا
تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ
فَرِيقًا ﴿٢٦﴾

27. 他使你们继承他们的土地、房产、财物和一个你们从来没有涉足过的土地。安拉是全能于万事万物的。

27. And He caused you to inherit their land and their houses and their wealth, and a land you have not trodden. And Allah is Powerful over all things.

وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ
وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوْهَا
وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾

28. 先知啊!对你们的妻室们说:“如果你

28. O Prophet (Muhammad), say to

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلْ لِأَزْوَاجِكَ

们希望今世的生活和它的装饰，那么来吧！我将供给你们赡养，并许你们在友好的态度之下离去。”

your wives: “If you should desire the life of the world and its adornment, then come, I will make a provision for you and send you off (by divorce), a graceful sending.”

إِنْ كُنْتُمْ تُرَدُّنَ الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ
أُمْتِعْكُمْ وَأَسْرِحْكُمْ
سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾

29. 倘若你们向往安拉，他的使者和后世的家，安拉的确为你们当中为善的人预备下了很大的回赐。

29. “And if you should desire Allah and His Messenger and the abode of the Hereafter, then indeed, Allah has prepared for those who do good amongst you an immense reward.”

وَإِنْ كُنْتُمْ تُرَدُّنَ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ وَالْآخِرَةَ فَإِنَّ
اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُمْ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾

30. 先知的妻室们啊！如果你们当中任何人被证实犯了不体面的行为，她的惩罚将被加倍，那在安拉是容易的。

30. O wives of the Prophet, whoever should commit among you manifest lewdness, for her the punishment would be doubled, And that is easy for Allah.

يَنْسَاءَ النَّبِيِّ مَنْ يَأْتِ مِنْكُمْ
بِفَحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا
الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ
ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

31. 不过你们(圣妻们)当中谁服从安拉和他的使者，并作善行，我将加倍她的回赐，我并己为她准备下丰富的生计。

31. And whoever is submissive among you to Allah and His Messenger, and does righteous deeds. We shall give her, her reward twice over, and We have prepared for her a noble provision.

وَمَنْ يَقْنُتْ مِنْكُمْ لِلَّهِ
وَرَسُولِهِ وَتَعَمَلْ صَالِحًا
نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ
وَأَعَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾

32. 先知的妻室们啊！你们不象其它的妇女。如果你们确实是敬畏的，就不要(对人)言语温柔，以免心中有病的人(对你们思慕)，你们应说端庄(得体)的话，

32. O wives of the Prophet, you are not like any among women. If you fear (Allah), then do not be soft in speech, lest he should be moved with desire in whose heart is a disease, And speak customary speech.

يَنِسَاءَ النَّبِيِّ لَسُنَّ كَأَحَدٍ
مِّنَ النِّسَاءِ إِنِ اتَّقَيْتُنَّ فَلَا
تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ
الَّذِي فِي قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ
قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٣٢﴾

33. 安静地留在你们房子中，不要象以前蒙昧无知的时代(的女人)一样作眩目的装饰。你们要守拜功，纳天课，并服从安拉和他的使者。安拉只希望除去你们的瑕垢，先知的家人啊！并使你们纯洁无瑕。

33. And stay in your houses, and do not display yourselves (fineries of women as) the displaying of ignorance of the former times. And establish the prayers, and give the poor due, and obey Allah and His Messenger. Allah only intends to remove from you abomination, O people of the household (of the Prophet), and purify you, a thorough purification.

وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا
تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ
الْأُولَىٰ وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ
وَأَتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ
اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ
لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ
أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
تَطْهِيرًا ﴿٣٣﴾

34. 默记在你们的房子中被诵读的安拉的启示(古兰)和智慧(的言行圣训或圣行)，安拉是妙知的、洞悉的。

34. And remember what is recited in your houses of the revelations of Allah, and wisdom. Indeed, Allah is Subtle, Well Acquainted.

وَأذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِي
بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ
وَالْحِكْمَةِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
لَطِيفًا خَبِيرًا ﴿٣٤﴾

35. 服从的男女、信仰的男女、虔敬的男女、诚实的男女、坚忍的男女、谦恭的男女、善施的男女、斋戒的男女、贞洁的男女和纪念安拉的男女，安拉已为他们准备下了宽恕和大赏。

35. Indeed, men who surrender (to Allah), and women who surrender (to Allah), and men who believe and women who believe, and men who obey and women who obey, and men who speak the truth and women who speak the truth, and men who are patient and women who are patient, and men who are humble and women who are humble, and men who give alms and women who give alms, and men who fast and women who fast, and men who guard their modesty and women who guard (modesty), and men who remember Allah much and women who remember, Allah has prepared for them forgiveness and a great reward.

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ
وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ
وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ
وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ
وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ
وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَشِيعِينَ
وَالْخَشِيعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ
وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّيِّمِينَ
وَالصَّيِّمَاتِ وَالْحَافِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ
وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا
وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ
مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾

36. 当安拉和他的使者(为信仰者)决定事务时，他们(事后)不应对他们事务自作主

36. And it is not for a believing man, nor a believing woman, when Allah and His Messenger have

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا لِمُؤْمِنَةٍ
إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا

张。谁不服从安拉和他的使者，他就确实在明显的错误中。

decreed a matter (for them), that (thereafter) there should be for them any option in their matter. And whoever disobeys Allah and His Messenger, then certainly he has strayed in error manifest.

أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْحَيْرَةُ مِنْ
أَمْرِهِمْ ۗ وَمَنْ يَعَصِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا
مُبِينًا ﴿٣٦﴾

37. 那时你曾对一个获得安拉的恩典和你的恩惠的人(赛翼德)说：“你应当挽留你的妻，和敬畏安拉。”不过你却曾把安拉所要公开的(话)隐藏在心中。你确曾畏惧人们，但是你却更应当畏惧安拉。后来，当赛翼德与她正式离婚时，我使她与你结合，以便信仰者与他们的螟蛉子(养子)的妻室们，在他们解除了他们的婚约后，和她们结婚时没有障碍。安拉的命令是必须实行的。

37. And when you said to him (Zaid) upon whom Allah has bestowed favor, and upon whom you (O Muhammad) have done favor: “Keep to yourself your wife, and fear Allah.” And you concealed in your self that which Allah was about to make manifest, and you feared the people, while Allah has more right that you should fear Him. So when Zaid had performed the necessary formality (of divorce) from her, We gave her to you in marriage, so that (henceforth) there may be no difficulty upon believers in respect of wives of their adopted

وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ
عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ
عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ
وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ
مُبْدِيهِ وَتَخْشَى النَّاسَ وَاللَّهُ
أَحَقُّ أَنْ تَخْشَهُ ۗ فَلَمَّا قَضَى
زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا
لِيَكَىٰ لَا يَكُونَ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ
أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ
وَطَرًا ۗ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ
مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾

sons, when they have performed the necessary formality (of release) from them. And the command of Allah must be fulfilled.

38. 先知做安拉所命令给他的是无妨的。这就是安拉对从前的人的惯例。安拉的命令就是绝对的法令。

38. There is not any blame for the Prophet in that which Allah ordained for him. That was Allah's way with those who passed away before. And the command of Allah is pre-ordained decree.

مَا كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ
فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سُنَّةَ اللَّهِ
فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ
وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا



39. 那些宣扬安拉的使命，并且畏惧他（主）的人（使者），（他们）除了安拉谁也不怕，安拉保持着完好的记录（安拉足以审计）。

39. Those who convey the message of Allah and fear Him, and do not fear anyone except Allah. And sufficient is Allah as a Reckoner.

الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ
اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ
أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ
حَسِيبًا



40. 穆罕默德不是你们任何人的父亲，但（他却是）安拉的使者，和“众使之玺”，安拉尽知万物。

40. Muhammad is not the father of any man among you, but (he is) the Messenger of Allah and the Seal of the Prophets. And Allah is ever Aware of all things.

مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِّنْ
رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن رَّسُولَ اللَّهِ
وَخَاتَمَ النَّبِيِّينَ ۗ وَكَانَ اللَّهُ
بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا



41. 有信仰的人啊！你们要多多地纪念安拉。

41. O you who believe, remember Allah with much remembrance.

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا
اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا



42. 你们要朝夕赞美他。

42. And glorify Him morning and evening.

وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾

43. 是他降福给你们，他的天仙们(也一样)，以便他能把你们由黑暗带到光明。他对信仰者是慈悯的。

43. He it is who sends blessings upon you, and His angels (ask Him to bless you), that He may bring you out from darkness into the light. And He is ever Merciful to the believers.

هُوَ الَّذِي يُصَلِّي عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُم مِّنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

44. 在他们会见他的那天，他们的欢迎词将是“平安!”他已为他们准备了丰富的回赐。

44. Their salutation the day when they shall meet Him will be, Peace. And He has prepared for them a generous reward.

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾

45. 先知啊!我确实已派遣你作为佳音的见证者和传达者，并作一位警告者，

45. O Prophet, indeed We have sent you as a witness, and a bearer of good tidings, and a warner.

يَأَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾

46. 和作为一位在安拉的许可之下的传召者(叫人们归向安拉)，和作为一盏放射光亮的明灯。

46. And as one who invites to Allah by His permission, and an illuminating lamp.

وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾

47. 并向信仰的人们报讯，(告诉)他们将由安拉那里获得很大的恩赏。

47. And announce good tidings to the believers, that they will have from Allah a great bounty.

وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم مِّنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾

48. 你不要听从不信的人和伪信的人，也

48. And do not obey the disbelievers and

وَلَا تَطِعِ الْكَافِرِينَ

不要介意他们刻薄的话，你只需信赖安拉。有安拉作为事务的处理者就足够了。

the hypocrites, and disregard their persecution, and put your trust in Allah. And sufficient is Allah as Trustee.

وَالْمُنْفِقِينَ وَدَعَّ أَدْنَاهُمْ
وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى
بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾

49. 有信仰的人啊!当你们和有信仰的妇女们结了婚，然后在你们接触她们之前离异她们，你们无权要求她们(遵守)等待的期限。但是要赠给她们礼物，并以宽厚的态度跟她们分离。

49. O you who believe, when you marry believing women and then divorce them before that you have touched them, then for you there is no waiting term upon them to count regarding them. So provide for them and send them off, a graceful sending.

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا إِذَا
نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ
طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ
تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ
عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا
فَمَتَّعُوهُنَّ وَسَرَحُوهُنَّ
سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾

50. 先知啊!我已使你的妻室们对你合法:(她们是)你曾付给她们聘金的,和你右手所属的那些由安拉赐给你作为战俘的,和跟你一道(由麦加)迁移的堂姐妹、姑表姐妹、舅表姐妹,和姨表姐妹,以及任何有信仰的妇女,如果她愿意委身于先知,而先知也希望娶她。这只是特别给你的,而不是给(一般)信仰者的

50. O Prophet, indeed We have made lawful for you your wives to whom you have given their dowries, and those whom your right hand possesses of those whom Allah has given as captives of war to you. And the daughters of your paternal uncle, and the daughters of your paternal aunts, and the daughters of your maternal uncle, and the daughters of your maternal aunts

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَحْلَلْنَا لَكَ
أَزْوَاجَكَ الَّتِي ءَاتَيْتَ
أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ اللَّهُ
عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عِمِّكَ وَبَنَاتِ
عَمَّتِكَ وَبَنَاتِ خَالِكَ
وَبَنَاتِ خَالَاتِكَ الَّتِي
هَاجَرْنَ مَعَكَ وَامْرَأَةً
مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا

。我知道我已给他们规定了有关妻室和他们右手所属的俘虏的事，以免使你为难。安拉是多恕的、至慈的。

who emigrated with you, and a believing woman if she give herself to the Prophet, and if the Prophet desires to marry her, a privilege only for you, not for the other believers. We certainly know what We have enjoined upon them about their wives and those whom their right hands possess, that there should be no difficulty upon you. And Allah is ever Forgiving, Merciful.

لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَّكَ مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا



51. 你可以任意延期和她们当中的任何一位(聚会)，你也可以随意接纳她们当中的任何一位。如果你决意娶回(暂时)分居过的(妻室)也无妨，这样可使她们获得安慰，不使她们忧伤，使她们全都能对你所给她们的感到满足。安拉知道你们心中的(一切)。安拉是全知的、最容忍的。

51. You (O Muhammad) may put aside whom you will of them, and take to yourself whom you will. And whomever you desire of those whom you had set aside (temporarily), so there is no blame upon you. That is more suitable, that it may be cooling of their eyes, and they may not grieve, and they may be pleased with what you have given them, all of them. And

* تُرْجَى مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُتَوَى إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ وَمَنْ أَبْتَغَيْتَ مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقْرَءَ أَعْيُنَهُنَّ وَلَا تَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ بِمَا ءَاتَيْتَهُنَّ كُلَّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا



Allah knows what is in your hearts. And Allah is Knower, Forbearing.

52. 以后就不许你多娶了，也不许以她们交换(另外的)妻室，即使她们的美丽使你倾慕，你右手所属的那些(女俘)不在(限内)。安拉的确是一切事情的监视者。

52. It is not lawful for you (to marry other) women after this, nor that you change them for other wives even though their beauty attracts you, except those (captives) whom your right hand possesses. And Allah is ever a Watcher over all things.

لَا سِحْلٌ لَّكَ الْنِسَاءُ مِنْ
بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ
أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ
شَيْءٍ رَّقِيبًا ﴿٥٢﴾

53. 有信仰的人啊!你们不要进入先知的屋子，除非你们已被准许去吃一餐，但也不要(到得太早)等候做饭，而要等到你们被请时才进去，你们进食完毕就要散开，不要留恋不去找人谈话。这样(行为)会使先知烦恼，他不好意思撵你们走，可是安拉却不在乎(告诉你们)真象。当你们向她们(他的夫人们)要任何东西时，要在幕后要求她们，那会使你们的心和她们的更为圣

53. O you who believe, do not enter the houses of the Prophet except that permission is given to you for a meal, without waiting for its preparation. But when you are invited, then enter, and when you have eaten, then disperse. And linger not for conversation. Indeed, that would cause annoyance to the Prophet, and he is shy of (asking) you (to go). And Allah is not shy of the truth. And when you ask them (Prophet's wives) of

يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا
تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا
أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى
طَعَامٍ غَيْرٍ نَظِيرِ
وَلَيْكِنْ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا
فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا
مُسْتَسْنِينَ لِحَدِيثٍ ۚ إِنَّ
ذَلِكَ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ
فَيَسْتَحْيِيهِ مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا
يَسْتَحْيِيهِ مِنْ الْحَقِّ ۚ وَإِذَا
سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا
فَسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ

洁。你们是不应烦扰先知的。你们也决不应在他身后(死后)跟他的遗孀结婚,这样的事在安拉看来是非常严重的罪行。

anything, so ask them from behind a curtain. That is purer for your hearts and their hearts. And it is not (right) for you that you cause harm to the Messenger of Allah, nor that you should marry his wives after him, ever. Indeed, that would be with Allah an enormity.

ذٰلِكُمْ اَطْهَرُ لِقُلُوْبِكُمْ
وَقُلُوْبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ
اَنْ تُؤْذُوْا رَسُوْلَ اللّٰهِ وَلَا
اَنْ تَنْكِحُوْا اَزْوَاجَهُ مِنْ
بَعْدِهٖۙ اَبَدًاۗ اِنَّ ذٰلِكُمْ
كَانَ عِنْدَ اللّٰهِ عَظِيْمًا



54. 不论你们公开任何事,或是隐瞒它,安拉确是尽知一切的。

54. Whether you reveal a thing or conceal it, so indeed, Allah is ever All Knower of every thing.

اِنَّ تُبَدُّوْا شَيْئًا اَوْ تَخْفُوْهُ فَاِنَّ
اللّٰهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ
عَلِيْمًا



55. 如果她们(穆圣的夫人们)跟她们的父亲、或是她们的儿子们、兄弟们、内侄们、姑表的侄子们、妇女们是她们右手所辖的(奴仆们)交谈是无妨的。(妇女们啊!)(你们)要敬畏安拉。安拉是见证一切的。

55. There is no blame upon them (your wives if they appear) before their fathers, nor their sons, nor their brothers, nor their brothers' sons, nor their sisters' sons, nor their own women, nor those their right hands possess (female slaves). And fear Allah. Indeed, Allah is ever Witness over all things.

لَا جُنَاحَ عَلَيْنَ فِىۤ اٰبَائِهِنَّ
وَلَا اَبْنَاۡيِهِنَّ وَلَا اِخْوَانِهِنَّ
وَلَا اَبْنَاۡءِ اِخْوَانِهِنَّ وَلَا اَبْنَاۡءِ
اَخْوَاتِهِنَّ وَلَا نِسَاۡيِهِنَّ وَلَا
مَا مَلَكَتْ اَيْمَانُهُنَّ وَاَتَقِيْنَ
اللّٰهَۗ اِنَّ اللّٰهَ كَانَ عَلَىٰ
كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا



56. 安拉和他的天仙们确实祝福先知。有

56. Indeed, Allah and His angels send

اِنَّ اللّٰهَ وَمَلَائِكَتُهٗ يُصَلُّوْنَ

信仰的人啊!你们要祝福他,并充满敬意地向他致敬(祝他平安)。

blessings on the Prophet. O you who have believed, send blessings upon him and salute him with a worthy salutation.

عَلَى النَّبِيِّ يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ
ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا
تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾

57. 那些烦扰安拉和他的使者的人,安拉已在今世和后世怒恼(降祸给)他们,并已为他们准备下了羞辱的刑罚。

57. Indeed, those who cause harm to Allah and His Messenger, Allah has cursed them in the world and the Hereafter, and He has prepared for them a humiliating punishment.

إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي
الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ
عَذَابًا مُهِينًا ﴿٥٧﴾

58. 无端诋毁信仰男女的人们,他们确已负担了诽谤和显著的罪行。

58. And those who cause harm to believing men and believing women for what they have not earned (deserved), then they have certainly born on themselves the burden of a slander and a manifest sin.

وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ
الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
بِغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدِ
احْتَمَلُوا بُهْتَنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٨﴾

59. 先知啊!告诉你的妻室们和女儿们以及信仰的妇女们,(当她们外出时)应当把她们们的罩袍放低遮住她们的身体,那是更合适的,她们将会被认出而不致被烦扰。安拉是多恕的、至慈的。

59. O Prophet, say to your wives and your daughters and the women of the believers to draw close round them their outer garments. That will be better so that they may be recognized and not be harmed.

يَتَأْتِيهَا النَّبِيُّ قُلٌّ لِأَزْوَاجِكَ
وَبَنَاتِكَ وَنِسَاءِ الْمُؤْمِنِينَ
يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ
جَلَسِيْبِهِنَّ ۚ ذَلِكَ أَدْنَىٰ أَنْ
يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ

And Allah is ever Forgiving, Merciful.

اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٥١﴾

60. 如果伪信者和那些心里有病的人，以及那些在城中(麦地纳)散布谣言的人不停止，我一定会叫你去对付他们，那么他们就不能象你的邻居一样在其(城)中停留多久了。

60. If do not cease the hypocrites and those in whose hearts is a disease and those who spread false news in the city, We will surely incite you against them, then they will not be able to stay as your neighbors in it except a little while.

﴿٥١﴾ لَئِن لَّمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِبَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥١﴾

61. 他们将遭天谴，不论他们在哪里被发现，他们就会被抓住杀死。

61. Accursed, wherever they are found, they shall be seized and slain mercilessly.

﴿٥٢﴾ مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا ثُقِفُوا أُخِذُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا ﴿٥٢﴾

62. (这是)安拉对从前的那些人的惯例，安拉的惯例是不变的。

62. That was the way of Allah with those who passed away before. And you will not find any change in the way of Allah.

﴿٥٣﴾ سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٥٣﴾

63. 人们若以(复活的)时间问你，你说：“它的消息是只在安拉那里(只有安拉知道)。”(除了安拉)，谁能使你领悟那时间可能接近了呢？

63. People ask you about the Hour. Say: “The knowledge of it is with Allah only.” And what will make you understand, it may be that the Hour is near.

﴿٥٤﴾ يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ ۗ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ ۗ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٥٤﴾

64. 安拉确已怒恼不信者了，并为他们准备下了猛烈的(地狱之

64. Indeed, Allah has cursed the disbelievers, and has prepared for them a flaming fire.

﴿٥٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكٰفِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾

)火。

65. 他们将永久住在其中，他们将找不到保护者或援助者。

65. They will abide therein forever. They will neither find a protector, nor a helper.

خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا
يَجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٥﴾

66. 那天他们的脸将被转向(地狱之)火(烧烤)。他们将会说：“(我们真伤心啊!)但愿我们早已服从了安拉和服从了使者!”

66. The Day their faces will be turned over in the Fire, they will say: “Oh, would that we had obeyed Allah and had obeyed the Messenger.”

يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي
النَّارِ يَقُولُونَ يَلَيْتَنَّا أَطَعْنَا
اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ ﴿١٦﴾

67. 他们也会说：“我们的主啊!我们服从我们的首领和我的大人物，是他们把我们正道上误导了。”

67. And they will say: “Our Lord, indeed we obeyed our chiefs and our great ones, so they led us astray from the (right) way.”

وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا
سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا
السَّبِيلَ ﴿١٧﴾

68. “我们的主啊!求你降给他们双重的惩罚，并以非常大的天谴来惩罚他们吧!”

68. “Our Lord, give them double of the punishment and curse them with a great curse.”

رَبَّنَا ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ
الْعَذَابِ وَالْعَنَاهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا
﴿١٨﴾

69. 有信仰的人啊!不要象那些诽谤姆撒(摩西)的人。安拉已澄清了他们对他所说的(毁谤)，在安拉，他是高尚的。

69. O you who believe, do not be as those who caused harm to Moses, then Allah cleared him of what they said. And he was honorable in the sight of Allah.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا
تَكُونُوا كَالَّذِينَ ءَادَوْا مُوسَى
فَبَرَّاهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ
عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ﴿١٩﴾

70. 有信仰的人啊!你们要敬畏安拉，也要直话直说。

70. O you who believe, fear Allah, and speak words directed to the right.

يَأَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٢٠﴾

71. 他使你们的行为完善，并宽恕你们的罪过，服从安拉和他的使者的人已经获得了伟大的成功。

71. He will make righteous for you your deeds, and He will forgive you your sins. And whoever obeys Allah and His Messenger, then certainly he has attained a great achievement.

يُصَلِّحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ
لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا
عَظِيمًا ﴿٧١﴾

72. 我确向诸天、大地和山岳提出我的信托，它们由于害怕它而不敢承担它。可是人却承担了它，而他(人)却(已被证实)是专横的和愚蠢的。

72. Indeed, We offered the trust to the heavens and the earth and the mountains, but they declined to undertake it, while being afraid thereof, and man undertook it. Indeed he was unjust, ignorant.

إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى
السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ
تَحْمِلَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا
وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ ۗ إِنَّهُ كَانَ
ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾

73. 以致安拉就要惩罚伪信的男女，和信多神的男女。但安拉却恕饶了信仰的男女。安拉是多恕的、大慈的。

73. So that Allah may punish hypocrite men and hypocrite women, and idolatrous men and idolatrous women. And that Allah may accept repentance from the believing men and the believing women. And Allah is ever Forgiving, Merciful.

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ
وَالْمُنَافِقَاتِ
وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ
عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ۗ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٣﴾

